

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 46

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 46 / 18. November 2010



**ACTIVE GASTRO ENG**  
**Mier hend au für Dich  
de passend Job!**  
[www.activegastro.ch](http://www.activegastro.ch)  
Active Gastro Eng GmbH,  
Postfach, 8048 Zürich



Aktuell über 950 Hotel-  
und Gastronomiejobs  
in der Schweiz.

Besuchen Sie  
[WWW.HOTEL-CAREER.CH](http://WWW.HOTEL-CAREER.CH)

**Jobs  
online**  
[www.luzern-hotels.ch](http://www.luzern-hotels.ch)

hotelleriesuisse Swiss Hotel Association

Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement

**Der Weg  
zum Ziel...**

[www.hotelleriesuisse.ch/nds](http://www.hotelleriesuisse.ch/nds)  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
[weiterbildung@hotelleriesuisse.ch](mailto:weiterbildung@hotelleriesuisse.ch)

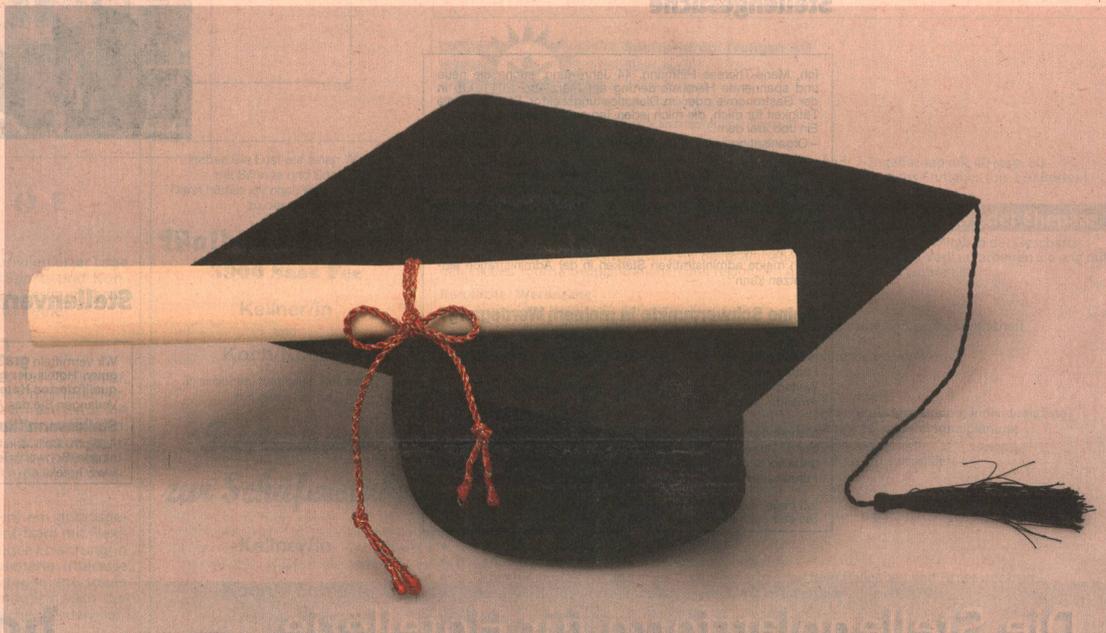


## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung .....	2
Direktion/Kaderstellen .....	3-4
Deutsche Schweiz .....	3-7
Suisse romande .....	-
Svizzera italiana .....	7
International/Marché international .....	7
Stellengesuche/Demandes d'emploi .....	2
Immobilien .....	8

## Diplomarbeiten

Diplomarbeiten sind auf der tertiären Stufe der krönende Abschluss. Viel zu wenig erkannt sind aber Wert und Nutzen solcher Arbeiten.



Fotolia

# Ungenutztes Potenzial



**HANNA E. RYCHENER LIC.PHILI**  
DIREKTORIN UND INHABERIN  
DER INTERNATIONALEN SCHULE  
FÜR TOURISTIK AG IN ZÜRICH  
UND IN LAUSANNE

Jeder Bildungsgang der höheren Berufsbildung, insbesondere der Höheren Fachschulen erfordert für einen erfolgreichen Abschluss eine Diplomarbeit. Diese orientiert sich an wissenschaftlichen Vorgaben, und muss zwingend ein der Ausbildungsrichtung entsprechendes Thema behandeln. Diplomarbeiten bilden nebst den Abschlussprüfungen die Krönung der Ausbildung. Das gesamte erlernte theoretische und praktische Fachwissen soll in vernetzter Form in diese Arbeiten einfließen. Sie werden nach genauen Vorgaben sauber strukturiert verfasst und die vielfältigen Methoden werden sinnvoll angewandt. Daraus entstehen Konzepte, Businesspläne, Zukunftsszenarien und vieles mehr.

Viel zu oft werden für diese Arbeiten aber von den Diplomanden selber die Themen

«erfunden». Und das führt leider oft zu so genannten «Schubladenarbeiten», weil sich niemand konkret dafür interessiert, egal wie gut die Qualität der Arbeit ist.

### Auftraggeber gesucht

Gesucht und gewünscht sind vielmehr konkrete Aufträge von Arbeitgebern und Unternehmungen aus dem Umfeld des Tourismus. Glücklicherweise dürfen die Schulen bereits mit verschiedenen Organisationen oder Unternehmungen zusammenarbeiten, welche Diplomarbeitsthemen als Aufträge vergeben. Viele Arbeitgeber sind sich noch nicht bewusst, dass sich ihnen diese Möglichkeit bietet und sie so spannende Ideen oder Projekte, die im Raum stehen, aber noch nicht entwickelt oder analysiert werden konnten, erarbeiten

und vorbereiten lassen können von jungen, engagierten und innovativen Studierenden.

### Win-win-Situation für alle

Viel zu wenig erkannt ist dabei, dass durch solche Diplomarbeiten für alle Beteiligten eine absolute Win-win-Situation entsteht. Die Auftraggeber können eigene Ideen und Projekte erarbeiten lassen, ohne selber den Zeitaufwand dafür betreiben zu müssen und vor allem ohne oder mit nur ganz geringem Kostenaufwand. Die Diplomanden erhalten spannende Aufträge und erarbeiten ein Werk, das konkret von Interesse ist und eine Chance hat, ganz oder teilweise umgesetzt zu werden. Die Schulen können die Netzwerkpflege weiter führen

und allen interessierten Kreisen solche Arbeiten auch zur Verfügung stellen.

### Weiterer Nutzen

Nicht zu vergessen ist, dass solche Diplomarbeiten auch für die Jobsuche einen wertvollen Beitrag leisten können. Arbeitgeber könnten die Arbeiten als interessanten Indikator nutzen, um festzustellen, wie viel Potenzial ein Bewerber schon bewiesen hat. Bewerberinnen und Bewerber hingegen können sich mit ihrer Arbeit profilieren und beweisen, dass sie in der Lage sind, das theoretische Wissen auch in praxisbezogenen umzusetzen.

Betriebe, die ein Thema im Rahmen einer Diplomarbeit erarbeiten möchten, wenden sich direkt an die jeweilige Fachschule.

**Alles für eine erfolgreiche Karriere!**  
**hoteljob.ch**

**htr hotel revue**

**Italienisch in Florenz**

**Spezialangebot:**

2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag, in kleiner Gruppe und Unterbringung in Einzelzimmern  
**Total SFR 790.-**

Fragen Sie uns bezüglich längerer Kursdauer bzw. spezielle Kurse für den Tourismus.

Scuola Toscana  
Via dei Benci, 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 0039/055 244583  
www.scuola-toscana.com

KOMPAKTES WEINWISSEN FÜR GASTROPROFIS

**DER WEIN BERATER**

**DAS INTENSIV-SEMINAR VON GASTROSUISSE**

Mit International anerkanntem Zertifikat WSET® Level 3

WETERE INFORMATIONEN? GastroSuisse 8046 Zürich Tel. 0848.377.111 www.gastro-suisse.ch

TERMINE berufs begleitend  
FRÜHLING: Start 21.03.11  
HERBST: Start 03.10.11

GASTRO\_SUISSE 8046-5341

**FORUM 25 JUBILEE**

DAS GÜNN ICH MIR

25. GastroForum für die Frau  
9. bis 13. Januar 2011, Lenzerheide  
Geistreich, lehrreich und überraschend.

Anmeldung: www.gastro-suisse.ch

GASTRO\_SUISSE 8046-5341



**Life Sciences and Facility Management**

Institute of Facility Management

Building Personalities in Research and Practice

**Master of Science (MSc) in Facility Management**

- Consecutive Master Study Programme
- Lectures held in English / 90 ECTS
- Full-time 3 Sem. / Part-time 5 Sem.
- International Faculty and Students
- Requirements: Bachelor's Degree in FM, Business, Hospitality Management, Civil Engineering, Architecture, etc.

www.ifm.zhaw.ch/master | mscfm.lsfm@zhaw.ch  
Information Session: Tuesday, Nov. 30th, 2010, 05.00 p.m.



**Stellengesuche**

Ich, Marie-Therese Hiltmann, 44 Jahre jung, suche die neue und spannende Herausforderung auf März/April 2011. Ob in der Gastronomie oder im Dienstleistungssektor, Sie haben die Tätigkeit für mich, die mich jeden Tag aufs Neue herausfordert. Ein Job, bei dem...

- Organisation gefragt ist und eine klare Kommunikation gelebt wird
- Ich mein Englisch und Französisch anwenden kann
- Ich mit Menschen/Gästen oder Kunden zu tun habe
- Ich meine breite Führungserfahrung unter Beweis stellen kann
- vernetztes und wirtschaftliches Denken gefragt ist
- ich sehr selbstständig arbeiten kann
- ich meine administrativen Stärken in der Administration einsetzen kann

**Meine Schwerpunkte in meinem Werdegang**

KV als Grundausbildung  
Weiterbildung an der Hotelfachschule Belvoirpark mit höherem Fachausweis  
Weiterbildung an der Fachhochschule St. Gallen im Bereich Projektmanagement

Mehrjährige Führung eines 3\*-Sterne-Business-Hotels  
Seit 5 Jahren stv. Geschäftsführung in einem Sport- und Kongresshotel mit Anlansorganisation bis zu 2500 Personen und Führung der Administration inkl. Buchhaltung, Lohnwesen.

Ich freue mich auf Ihren Anruf.  
Sie erreichen mich unter 076 413 30 30.

**Stellenvermittlungen**

Wir vermitteln **gratis gute Stellen** in guten Hotels der **ganzen Schweiz** für **qualifiziertes Hotelpersonal**.  
Verlangen Sie das Anmeldeformular.

**Stellenvermittlungsbüro Hotelia**  
A. Noth, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen (Schweiz). Tel./Fax 061 421 10 09  
www.hotelia.ch

**Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.**

**hoteljob.ch**

**Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!**

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!



**Lehrstellen/ Praktikum**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Praktikantin an der Hotelreception (w)	Region Zürich	J21805
Praktikant/in Sales & Marketing	Region Bern	J21793
Praktikant/in Reception	Region Graubünden	J21668
Kaderpraktikant/in Service	Region Zentralschweiz	J21669
Hotelfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5419
Koch/Köchin	Ganze Schweiz	J5422
Cuisinier/Cuisinière	Toute la suisse	J5551
Employé/e de commerce HGT	Toute la suisse	J5427
Kaufmann/-frau HGT	Ganze Schweiz	J5423
Spécialiste en hôtellerie	Toute la suisse	J5426
Restaurationsfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5421
Spécialiste en restauration	Toute la suisse	J5424
Réceptionspraktikant/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J5337

**Express Stellengesuche**

1	2	3	4	5	6
B1520	Chef de Service	46	CH	per sofort	D E
B1581	Hotelfachfrau	26	PH	per sofort	D E
B1538	Kellner, Barkeeper	26	SK	per sofort	D E
B1522	Koch, Chef de Partie, Sous Chef	30	GR	per sofort	D E GR BG TR
B174	Küchenchef, Koch	45	CH	per sofort	D F E S JP
B1388	Night Auditor, Kfm. Sachbearbeiter, Kellner, Betriebsassistent	45	DE	per sofort	D E
B140	Personal, Geschäftsleitung, Verwaltung	44	DE	per sofort	D E
B1605	Praktikum oder Lehrstelle	25	BR	per sofort	D E PT
B970	Réception/Housekeeping	35	CH	per sofort	D F E
B1516	Receptionist, Night Auditor, Allrounder	24	CH	per sofort	D F E
B1574	Réceptionist oder Back Office	52	CH	per sofort	D F E S
B3	Service Mitarbeiter	43	CH	per sofort	D F

**Express Stellengesuche**

1	2	3	4	5	6
B1578	Service oder Reception 60-80% Mo.-Do. bis 18.00 Uhr	32	DE	per sofort	D E
B1328	Anfangsouvernante/Hotelfachfrau	20	BR	per sofort	D F E S PT

- 1 Referenznummer - Numéro des candidats
- 2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)
- 3 Alter - Age
- 4 Nationalität - Nationalité
- 5 Eintrittsdatum - Date d'entrée
- 6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques



Für unser \*\*\*\*Sterne-Hotel Ascovilla in Ascona (www.ascovilla.ch) suchen wir ab sofort oder spätestens zu Beginn der nächsten Saison im März 2011 eine/n

## Hoteldirektor/in

In dieser Funktion sind Sie mit unserem schon bewährten und vorhandenen Mitarbeiterstamm für die komplette Führung unseres schönen Hauses verantwortlich.

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung und sind an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert. Von Ihnen erwarten wir fundierte Führungserfahrung im Hotelwesen, Organisationstalent sowie Mehrsprachigkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto, Referenzen und Zeugnissen (bitte nicht per E-Mail).

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an  
Frau Hesel  
Dreier Immobilien  
Untere Brinkstrasse 81-89  
44141 Dortmund - Deutschland  
Tel. 0049 231 51 71 0

### Unterstatement auf Top Level.

«Weniger ist mehr. Das professionell geführte Erstklasshotel in einer einzigartigen Deutschschweizer Destination konzentriert sich auf das Wesentliche, das Ursprüngliche. Es ist zugleich Unterstatement, Philosophie und Alleinstellungsmerkmal des Unternehmens! Insbesondere das schenkwerte Design, die herausragende Architektur und das exklusive kulinarische Konzept: Eine auf hohem Niveau gelungene Verbindung aus französisch-mediterraner Küche, raffiniert ergänzt mit regionalen, saisonalen Angeboten. Nachhaltig und authentisch durch Verwendung einheimischer Frischprodukte. Ein grosszügiger Spa mit Wellbeing-Oase, Beauty-Center, wunderschönen Bädern und atemberaubender Aussicht in Verbindung mit mehreren beliebten Restaurants – das bekannteste davon mit den höheren Weihen eines namhaften Gastroführers bedacht – ergeben ein weiteres USP des Hauses. Hier kommen Sie ins Spiel: Führungsstärke, Durchsetzungsvermögen, Versiertheit in organisatorischen und F & B-administrativen Belangen sowie konsequente Qualitätskontrolle als Führungstool sind Ihre Eckpfeiler des Erfolgs in einem Bijou von Hotel mit Höchstbenotungen durch die Gäste.

### Food & Beverage Manager

als Mitglied der Geschäftsleitung w/m

Für diese spannende Executive Position – rund 80 Mitarbeitende unterstehen Ihrem Verantwortungsbereich – benötigen Sie einige Jahre internationaler Erfahrung in leitender F & B-Stellung. Sie kennen die Kundenbedürfnisse und Kennzahlen grosserer Betriebe à fond, stellen die ehrgeizigen Performance-, Quality- & Standards-Vorgaben sicher, übernehmen das zentrale Management des F & B-Einkaufs (Food und Non-Food), erarbeiten effiziente Konzepte und widmen sich der aktiven Schulung & Förderung der Mitarbeitenden bzw. Nachwuchskader. Idealprofil: Von der Küche her kommend, Hotelfachschulabschluss oder dipl. Restaurationsleiterin, ausgeprägtes Zahlenflair, selbstbewusst, sprachlich fit – D/E in W & S sind ein Must, zusätzlich F oder I von Vorteil – und vertraut mit saisonalen Besonderheiten. Dank frühzeitig geplanter Nachfolgeregelung kann der Eintrittstermin flexibel gehandhabt werden: Mehrmonatige Kündigungsfristen sind ok. Wollen Sie das Angebot prüfen? Uns genügt zunächst Ihr CV/Foto via Mail oder Ihr Anruf auf +41 84 802 12 00. Ausserhalb der Bürozeiten über Mobile +41 79 402 53 00. **Ralf-Ansgar Schäfer**

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. 044 802 12 00 · Fax 044 802 12 01  
www.schaeferpartner.ch  
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch



### Sportzentrum Frutigen AG

Sportweg 1  
3714 Frutigen  
Tel. 033 672 50 50  
www.sportzentrum-frutigen.ch  
info@sportzentrum-frutigen.ch

Für die Nachfolgeregelung im gepflegten **Restaurant Hallenbad**, 7-Tagebetrieb mit 40 resp. 80 bedienten Innen- und Aussenplätzen sowie der Führung des **Gruppenhaus Frutighus** (bis 170 Betten) mit nationaler Kundschaft suchen wir per Sommer 2011 einen

### Leiter Restaurant und Beherbergung - m/w - Einzelperson oder Ehepaar

Sie prägen das Profil der künftigen Angebotsgestaltung und übernehmen als Mitglied der Geschäftsleitung die operative Verantwortung für beide Betriebe. Im Marketing und Verkauf arbeiten Sie eng mit den lokalen Tourismusorganisationen und regionalen Ausflugsbetrieben zusammen.

#### Beruflicher Werdegang

- Ausbildung Hotelfachschule oder Küchenchef
- Mehrere Jahre erfolgreiche Berufspraxis in der Betriebsführung und gastronomischen Angebotsgestaltung
- Führungserfahrung in einem Sportzentrum oder Jugendherberge von Vorteil

#### Ihre Stärken

- Fähigkeit zur betriebswirtschaftlichen Führung eines Restaurants
- Umgang mit unterschiedlichen Gästesegmenten (Jugendliche, Sportgruppen, Individualgäste)
- Konsequente an die Betriebsbedürfnisse angepasste Angebots- und Personalplanung
- Echter Gastgeber mit Verkaufsflair und Sinn für Kundenbindung
- Lösungs- und teamorientierter Führungsstil in einem Betrieb mit saisonalen Nachfrageschwankungen

#### Wir erwarten

- Wille zur Übernahme von Verantwortung und einem mittel- und langfristigen Engagement im Berner Oberland / Frutigen
- Initiative und Organisationsgeschick
- Kommunikative Art und sorgfältige Arbeitsweise
- Offen für eine aktive und enge Zusammenarbeit mit dem Hallenbad und Fitnesszentrum
- Bereitschaft für unregelmässigen Betrieb mit definierbaren Präsenzzeiten

#### Wir bieten

- Feste Anstellung im Monatslohn inkl. erfolgsabhängiger Entschädigung
- Einbringen von eigenen Ideen zur aktiven Gestaltung des Angebots und Packages
- Dienstwohnung vorhanden

Motivierten Nachwuchstalenten mit nachweisbaren Erfolgen bieten wir die Möglichkeit zu einem einmaligen Karrieresprung.

Für Fragen steht Ihnen unser VR-Mitglied, Martin Allenbach, Tel. 079 295 82 42, gerne zur Verfügung. Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung **6. Dezember 2010** an folgende Adresse: Sportzentrum Frutigen AG, Postfach 59, 3714 Frutigen, eMail: frutighus@sportzentrum-frutigen.ch



Davos – das wär's!

Der Meierhof: im 4-Sterne-Hotel an privilegierter Lage in der grössten Schweizer Ferien-, Sport- und Kongressdestination Davos wechselt die Besitzerschaft; deshalb sucht sie auf den Frühling 2011 eine

### Direktion

Der voll renovierte Zweisaisonbetrieb hat 75 Zimmer, 130 Betten, ein Hotelrestaurant sowie ein renommiertes A-la-carte-Restaurant, eine schöne Infrastruktur mit neuer Wellnessanlage und einem grossen Hallenbad. Das Haus ist im Markt gut etabliert – der neue Besitzer will auf dieser Grundlage aufbauen und gleichzeitig eine Neuausrichtung und -entwicklung in die Wege leiten.

Idealerweise ist der neue Direktor(-in) ein gutausgewiesener, initiativer junger Fachmann(-frau) mit Flexibilität und Kreativität sowie mit einiger Erfahrung in leitender Stellung in der (Ferien-)Hotellerie. Interesse an einem langfristigen, vollen Engagement sowie Kenntnisse der englischen, wenn möglich auch der französischen und italienischen Sprache werden vorausgesetzt.

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto richten Sie an den scheidenden Hotelier, der Ihnen gerne auch telefonisch für Informationen zur Verfügung steht:

Riet Frey  
Hotel Meierhof Davos  
Promenade 135, CH-7260 Davos Dorf  
riet.frey@meierhof.ch / www.meierhof.ch  
T +41 (0)81 416 82 85 / F +41 (0)81 416 39 82

Haben Sie Lust auf einen Winter mit Schnee und Sonne. Dann hätten wir noch folgende Stellen zu besetzen:

### Waldhüs Bodmen 3906 Saas Fee

Kellner/in  
und  
Koch/Köchin

in schönes, rustikales Restaurant mit guter Küche.

### Restaurant zur Schäferstube

Kellner/in  
und  
Koch/Köchin

in sehr schönes, traditionelles Restaurant mit feiner Küche.

Bewerbungen an:

Manser Sepp  
Restaurant Waldhüs Bodmen  
z. Hd. Martin Beutler  
3906 Saas Fee  
E-Mail: morenia@bluewin.ch

## TRANSfair

Dienstleistungen, die bewegen

TRANSfair ist eine dynamische Sozialfirma, die geschützte Arbeitsplätze für Menschen mit einer psychischen Beeinträchtigung anbietet. Im Bereich Gastronomie suchen wir per 1.2.2011 oder nach Vereinbarung eine Leitung Food und eine Leitung Produktion. Die zentrale Produktionsküche beliefert vier Restaurationsbetriebe in Thun, einen grossen überregional tätigen Cateringservice sowie ab Frühjahr 2011 sämtliche Anlässe im neu eröffneten Kultur- und Kongresszentrum KKTThun.

### Leiter/in Food (100%)

**Aufgaben:** Sie koordinieren und planen den zentralen Einkauf und gewährleisten einen reibungslosen Produktionsablauf für die Küche, für die von TRANSfair geführten Gastronomie-Betriebe, für die Caterings sowie für das KKTThun. Sie übernehmen übergeordnet die Verantwortung für die Einsatzplanung und die Mengestaltung.

**Anforderungen:** Als belastbare, teamfähige und führungserfahrene Persönlichkeit verfügen Sie über eine Ausbildung als Koch und eine Weiterbildung im Bereich Planung und Organisation. Sie zeichnen sich zudem mit Ihrer Berufserfahrung aus, die Sie in einer Grossküche sowie im Bankett- und Cateringbereich gesammelt haben. Gute EDV-Kenntnisse sind Voraussetzung.

### Leiter/in Produktion (100%)

**Aufgaben:** Sie führen die Gruppenleitungen sowie die leistungsbeeinträchtigten Mitarbeitenden und sind verantwortlich für das Tagesgeschäft der Produktionsküche.

**Anforderungen:** Als belastbare, teamfähige und führungserfahrene Persönlichkeit verfügen Sie über eine Ausbildung sowie Berufserfahrung als Koch. Idealerweise bringen Sie zudem Kenntnisse im Umgang mit leistungsbeeinträchtigten Menschen mit. Gute EDV-Kenntnisse sind Voraussetzung.

**Angebot:** eine sinnvolle, vielseitig herausfordernde Tätigkeit in einem motivierten Team und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

**Neugierig?** Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: Stiftung TRANSfair, Biergutstrasse 1A, 3608 Thun. Weitere Auskünfte: Martin Dummerth Eggermann, Bereichsleiter Gastronomie, 033 334 04 44, oder www.trans-fair.ch.

## WORK & GSTAAD IN GSTAAD & WORKS FOR YOU



Den Gipfel Ihrer Karriere erreichen Sie bei uns dank der internationalen Spitzenhotellerie. Alle anderen Gipfel ganz bequem mit den 62 Bergbahnen unseres riesigen Skigebietes. Willkommen in Gstaad!

Look for the best hotel jobs:  
www.youngstaad.ch

Arosa – ein renommierter Wintersportort im Herzen von Graubünden



Wir suchen für das Gastrounternehmen TSCHUGGENHÜTTE ab Frühjahr 2011 oder nach Vereinbarung eine(n):

### GASTGEBER/GASTGEBERIN

Als unternehmerische Persönlichkeit übernehmen Sie die Verantwortung für die Gesamtführung. Sie leiten ein Team von ca. 60 Mitarbeitern und werden in den Bereichen Personelles, Administration, Buchhaltung und Budgetierung von einer internen Stabsstelle unterstützt.

Sie stehen bereits in leitender Stellung in einem Gastronomiebetrieb und verfügen über eine fundierte, praktische Ausbildung in den Gastroberufen. Sie sind kreativ, frontorientiert, belastbar und blicken auf einige Jahre Berufserfahrung zurück.

Interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an: Andy Abplanalp

Arosa Bergbahnen AG · Seeblickstrasse · 7050 Arosa  
Telefon +41 (0)79 631 87 67  
andy.abplanalp@arosabergbahnen.ch



# HOTELUZWIL

Das Hotel Uzwil befindet sich zwischen Wil und St. Gallen. Unser Angebot umfasst 38 moderne Hotelzimmer, 49 Serviced Apartments, die neue Brasserie Allegra mit 60 Sitzplätzen und Banketträumlichkeiten, das externe coffee&more mit 40 Sitzplätzen sowie die Tabasco Bar & Lounge.

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## • eine/n Abteilungsleiter/in Logement / Direktionsassistent/in

Als flexible und belastbare Persönlichkeit betreuen Sie unsere anspruchsvollen und internationalen Gäste mit viel Freude und Professionalität. Neben der Unterstützung sowie der Stellvertretung des Gastgebers, führen Sie selbstständig den Bereich Logement und sind für den aktiven Verkauf und die Positionierung der Produkte Hotel Uzwil und Serviced Apartment zuständig. Die Einhaltung des Budgets sowie weitere buchhalterische Aufgaben gehören ebenfalls zu Ihrem vielseitigen Tätigkeitsgebiet. Sie definieren sich als Visitenkarte des Hauses und überzeugen durch vorbildliche Kundenorientierung und täglich gelebte Gastfreundschaft im Sinne des Gastgebers. Sei dies bei der Betreuung der Gäste beim Check-in und Check-out oder an der Telefonzentrale.

Wir wenden uns an eine selbständige und initiative Person mit einer Grundausbildung im kaufmännischen Bereich sowie einer Weiterbildung zur Direktionsassistentin oder einem Hotelfachabschluss. Berufserfahrung im Bereich Serviced Apartments und Hotellerie ist von grossem Vorteil. Sehr gute PC-Kenntnisse, ausgeprägtes Organisationsvermögen, Qualitäts- und Kostenbewusstsein sowie sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift runden Ihr Profil ab.

Gemeinsam mit Ihnen wollen wir unser Unternehmen zu einem erstklassigen Businesshotel ausbauen. Wenn Sie dieses Ziel mit uns erreichen wollen, freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Cornelia Lemmenmeier  
Leiterin Personal  
Hotel Uzwil, Bahnhofstrasse 114, 9240 Uzwil  
cornelia.limmenmeier@buhlergroup.com

Für Fachfragen steht Ihnen Herr Patrick Schneider, Geschäftsführer Hotel Uzwil, gerne per Telefon +41 71 955 70 70 oder E-Mail patrick.schneider@hotel-uzwil.ch zur Verfügung.



## Einzigartiger Arbeitsplatz

Die Kartause Ittingen zählt zu den führenden Seminar- und Kulturzentren der Schweiz. Unseren Gästen stehen ein Hotel mit 68 Zimmern, ein Restaurant- und Bankettbereich mit gegen 1'000 Plätzen und 20 Kursräumlichkeiten mit bis zu 300 Plätzen zur Verfügung. In einzigartiger historischer Umgebung bieten wir einen unvergleichlichen Rahmen für vielfältige gesellschaftliche Anlässe.

In dieses höchst interessante Umfeld suchen wir zur Ergänzung unseres Kaderns per Februar 2011 oder nach Vereinbarung einen

## Küchenchef

Sie führen zusammen mit über 20 Mitarbeitenden die vielseitige und moderne Küche und sind verantwortlich für ein kulinarisch hochstehendes, abwechslungsreiches Angebot. Es macht Ihnen Freude, die eigenen Produkte aus Landwirtschaft, Gärtnerei und Käserei zu veredeln. Die Stelle erfordert eine starke und teamorientierte Führungspersönlichkeit, die sich durch Flexibilität, Kreativität und Organisations-talent auszeichnet.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kartause.ch](http://www.kartause.ch) – Offene Stellen.

Ihr Kontakt für Fragen und Bewerbungsunterlagen mit Foto:

Stiftung Kartause Ittingen  
Thomas Jann, Hoteldirektor  
CH 8532 Warth  
thomas.jann@kartause.ch  
Telefon +41 52 748 44 11



htrnews

# Newsletter der htr hotel revue

htr hotel revue

## Bocken:

Unser stilvolles und aussergewöhnliches Seminar- und Eventhotel hat eine auf vier Häuser verteilte einmalige Ambiente. Es verfügt über 40 Hotelzimmer und 14 Seminarräume sowie einer Eventhalle für 200 Personen. Das Hotel, im Besitz einer Schweizer Grossbank, liegt inmitten von einzigartigen Kunstwerken eingebettet in der Natur und doch in Stadtnähe. Unsere anspruchsvollen Gäste geniessen internationale Gerichte mit saisonalen Akzenten sowie den Charme und die Professionalität unserer Mitarbeiter. Für unser 17-köpfiges Team im Housekeeping suchen wir per 1.2.2011 oder nach Vereinbarung eine/n

## LeiterIn Housekeeping

Sie sind verantwortlich für einen reibungslosen Ablauf im Bereich der Etage, der Lingerie, der Pausenverpflegung, der Reinigung und Dekoration. Ebenso zeichnen Sie sich verantwortlich für das Non-Food-Lager, die Betreuung der drei auszubildenden Hotelfachfrauen und die Koordination der Bestuhler.

### Wir bieten

- hohe Eigenständigkeit
- spannendes und herausforderndes Umfeld
- strukturierte Betriebsabläufe

### Sie bieten

- Erfahrung in der Hotellerie im Housekeeping (Lehrabschluss als Hotelfachfrau von Vorteil)
- Führungserfahrung
- gute Deutsch- und Englischkenntnisse (mündlich & schriftlich)
- gute PC Kenntnisse (Word, Excel, Outlook)

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Seminarhotel Bocken  
Stephan Schué  
Hotel Manager  
Bockenweg 4  
8810 Horgen  
stephan.schue@bocken.ch  
www.bocken.ch

## Hotel Wellenberg – the place of individuality

Im Herzen der Altstadt von Zürich – das Hotel Wellenberg. Seit über zwei Jahrzehnten ist unser Haus Treffpunkt und Zuhause von Individualisten, Geschäftsleuten, Ferienreisenden, Stars und Sternchen.

Unser Viersterne-Superior-Hotel bietet 45 Zimmer und Suiten über 5 Etagen. Für unser Haus suchen wir auf Mitte Januar 2011 oder nach Vereinbarung eine

## Housekeeping Managerin

Sie sind 23-30 Jahre jung, bringen eine abgeschlossene HOFA-Ausbildung mit und verfügen über Erfahrung in ähnlicher Position. Sie können sich vorstellen, ein kleines Team zu leiten, sind gepflegt, kommunikativ, belastbar und gerne bereit, zusätzliche Verantwortung zu übernehmen. Dienstleistungsbereitschaft, Flexibilität sowie Englisch in Wort und Schrift bringen Sie mit.

Eine spannende Herausforderung und ein junges Team erwarten Sie. Ich freue mich auf Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto an:

HOTEL WELLENBERG  
Tanja Eyer, Mitglied der Geschäftsleitung  
Niederdorfstrasse 10  
8001 Zürich  
tanja@hotel-wellenberg.ch  
www.hotel-wellenberg.ch

## Grand Hotel Villa Castagnola

Das Grand Hotel Villa Castagnola, einziges 5-Sterne-Superior-Hotel in Lugano, renommierter für Tradition und Prestige und direkt am Ufer des Luganerssees gelegen, offeriert seinen Gästen 60 Zimmer und 23 Suiten, die Gourmet-Restaurants «Le Relais» mit der Terrasse im Garten und das «Galleria Arté al Lago», Konferenz- und Bankett-Räume sowie 2 Residenzen. Um unser junges und dynamisches Team zu verstärken suchen wir

## 2. Gouvernante

Eintritt per 1. März 2011 (oder nach Vereinbarung)

Sie sind fachlich gut ausgebildet und haben Freude in einem 5\*\*\*\*S Hotel zu arbeiten. Sie sind kundenorientiert, setzen auf Qualität, sind motiviert, belastbar und flexibel betr. Arbeitszeit und bewahren auch bei grossem Arbeitsaufwand die Ruhe.

Neben Italienisch verfügen Sie auch über gute Deutsch- und Englischkenntnisse.

Sie haben bereits langjährige Erfahrung in gleicher Stellung und sind willig, die Gäste zu verwöhnen und den Teamgeist zu pflegen.

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, Sie diese abwechslungsreiche und interessante Aufgabe anspricht und Sie gerne in der Sonnenstube arbeiten möchten, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Ihre vollständigen Unterlagen mit Foto und Zeugnissen senden Sie bitte via Post oder E-Mail an unten stehende Adresse. Es werden nur Bewerbungen in Betracht gezogen, welche die oben genannten Anforderungen erfüllen.

Ivan Zorloni, Direktor  
Grand Hotel Villa Castagnola  
Viale Castagnola 31  
6906 Lugano  
hr@villacastagnola.com

## Die Gastronomiegruppe



Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit über 120 Betrieben in der Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Mensen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für unser

## Restaurant St. Peter

In Gassen 10, 8001 Zürich

suchen wir per 01. Dezember 2010 oder nach Vereinbarung eine

## Betriebsleitung (m/w)

Das Restaurant St. Peter befindet sich im Herzen der Stadt Zürich, direkt neben der Bahnhofstrasse. Der lebhaft betrieb umfasst zwei Selbstbedienungsrestaurants, das neuzeitliche Kaffeebarkonzept «Memento – Caffè Bar & Lounge» sowie einen umfassenden Auslieferung- und Cateringservice. Täglich werden rund 1'000 Gäste kulinarisch verwöhnt.

**Ihre Aufgabe:** In dieser anspruchsvollen Kaderposition übernehmen Sie die gesamte Führung des Betriebes. Als leidenschaftlicher Gastgeber/in mit hohen Qualitätsansprüchen nehmen Sie die Anliegen unserer Gäste direkt wahr und setzen sich mit überdurchschnittlichem Engagement für deren Wohl ein. Sie organisieren Spezialitätenwochen sowie Sonderaktivitäten und sorgen für die Weiterentwicklung des Betriebes sowie die Gewinnung neuer Gäste. Daneben sind Sie verantwortlich für die gesamte betriebswirtschaftliche Organisation und Führung des Betriebes und zeichnen verantwortlich für die Führung, Einsatzplanung sowie Aus- und Weiterbildung der Ihnen unterstellten 34 Mitarbeitenden.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an eine Führungspersönlichkeit, welche neue Ideen mit Energie verfolgt und sich selbst klare und anspruchsvolle Ziele setzt. Sie sind stets bestrebt, die Qualität der Dienstleistungen und Produkte zu verbessern, setzen angemessene Prioritäten und sind lösungsorientiert. Sie fördern die Zusammenarbeit und die Weiterentwicklung des Teams und gehen konstruktiv mit Kritik um. Sie führen Ihre Mitarbeitenden mit Hilfe klarer Ziele und Spielregeln. Neben dem Abschluss einer Hotelfachschule oder einer Weiterbildung zum eidg. dipl. Betriebsleiter bringen Sie mehrjährige Führungserfahrung in einer ähnlichen Funktion mit.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld in einem einzigartigen Restaurant mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personaldienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

## ZFV-Unternehmungen

Flielastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
info@zfv.ch, www.zfv.ch



Das Spital Davos ist ein Akutspital der Grundversorgung mit integrierter Langzeitpflegeabteilung und insgesamt 75 Akut- und 32 Pflegebetten für die Spitalregion Davos.

In unserer Spitalküche werden täglich zwischen 300 bis 350 Mahlzeiten für Patienten, Mitarbeiter, Gäste und externe Stellen zubereitet. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### Koch mit Zusatzfunktion als Pâtissier (oder Confiseur) 100% (w/m)

**Ihre Aufgaben:**

- Produktion und Fertigung von warmen und kalten Gerichten
- Produktion von Süss-Speisen und Gebäck
- Kontrolle am Verteilerband
- Mithilfe bei der Ausbildung von Lernenden
- Einhalten der Hygienevorschriften

**Unsere Anforderungen:**

- Mindestens 5 Jahre Berufserfahrung als Koch
- Berufserfahrung in der Fertigung von Süss-Speisen und Kleingebäck
- Gute Fachkenntnisse und Freude am Beruf
- Saubere, effiziente und selbstständige Arbeitsweise
- Sehr gute Deutschkenntnisse
- EDV-Kenntnisse

**Unser Angebot:**

- Abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgabe in kollegialem Team
- Angenehmes Arbeitsumfeld
- Attraktive Anstellungsbedingungen und Arbeitszeiten
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Sind Sie an dieser abwechslungsreichen Tätigkeit in unserem Hause interessiert? Dann zögern Sie nicht, mit uns Kontakt aufzunehmen. Wir freuen uns auf Sie.

Bei Fragen steht Ihnen Herr R. van de Velde, Küchenchef, 081 414 84 46, oder Herr Ph. Müller, Leiter Personalwesen, 081 414 84 12, gerne zur Verfügung.

Ihre vollständigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte an:

**SPITAL DAVOS**  
Philipp Müller, Leiter Personalwesen, Promenade 4, 7270 Davos Platz  
Telefon 081 414 84 12  
pmueller@spitaldavos.ch  
www.spitaldavos.ch



Darf Arbeit Spass machen? – Arbeit muss Spass machen!

**www.kreuz.ch**

Top-Stellen für junge Schweizer Gastroprofis  
(eidg. Fachausweis)

### Betriebsassistent/in für Réception und Hotelfachfrau für Housekeeping

Wir freuen uns auf deine Bewerbung.  
Also, bis bald im «Chrüz z'Egerchingen»

Kreuzfidele Grüsse Mimi, Louis & die Kreuz-Crew



**CONFISERIE SPRÜNGLI**  
Tradition seit 1836

Zur Verstärkung unseres Führungsteams am belebten Zürcher Paradeplatz suchen wir nach Vereinbarung einen

### KÜCHENCHEF (100%)

In dieser spannenden und herausfordernden Funktion sind Sie verantwortlich für die Menugestaltung und Präsentation unseres Angebots. Engagiert führen Sie ein Team von sechs Mitarbeitenden, unterstützen diese aktiv bei der täglichen Arbeit und setzen Vorgaben sowie Ihre eigenen Ideen kreativ um. Weiter gehören die Bestellungen und die Einhaltung und Umsetzung der Hygienevorschriften zu Ihrem Aufgabengebiet.

Wir wenden uns an eine Persönlichkeit zwischen 35 und 45 Jahren mit abgeschlossener Kochlehre und einigen Jahren Berufs- sowie Führungserfahrung. Sie sind Koch aus Leidenschaft und setzen sich mit dem gastronomischen Umfeld und den Bedürfnissen unserer Gäste laufend auseinander.

Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit in einem gepflegten Tagesbetrieb, eine geräumige Küche mit Tageslicht und Einkaufsvorgünstigungen.

Möchten Sie sich dieser Herausforderung stellen? Dann richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Foto an: Confiserie Sprüngli AG, Frau E. Bollhalder, Bahnhofstrasse 21, 8022 Zürich.

Confiserie Sprüngli AG  
Bahnhofstrasse 21 8022 Zürich.  
Tel. 044 224 46 46 www.spruengli.ch



### HOTEL ALLEGRO BERN

KURSAAL BERN

Das 4\* Superior Lifestyle Hotel im Kursaal Bern bietet stilvolles und trendiges Wohnen an zentraler Lage. Es ist Teil einer einzigartigen ALL IN ONE Dienstleistungskombination mit Kongress- und Kulturzentrum, Grand Casino sowie Bars und Restaurants.

Für unsere Verkaufsabteilung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen jungen, motivierten

### Sales Manager (m/w)

Wir wenden uns an eine kontaktfreudige, selbständige und kundenorientierte Persönlichkeit mit einem repräsentativen und gewinnenden Auftreten, welche unsere Verkaufspolitik umsetzt. In dieser Position sind Sie verantwortlich für die Akquisition und Betreuung von Firmenkunden im Markt Schweiz.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung in der Hotellerie oder haben eine Hotelfachschule absolviert und können bereits Erfahrungen im Verkauf vorweisen. Fundierte Fremdsprachenkenntnisse (E / F von Vorteil) sowie Freude am Umgang mit anspruchsvollen und internationalen Kunden zeichnen Sie aus.

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit Entwicklungspotential in einem modernen Umfeld und ein junges, engagiertes Mitarbeiterteam.

Wir freuen uns bereits jetzt, Sie kennen zu lernen! Bitte senden Sie Ihre umfassende Bewerbung an:

Hotel Allegro Bern AG  
z.Hd. Alexandra Lemann, Leiterin Human Resources  
Kornhausstrasse 3  
3000 Bern 25  
Tel: 031 339 55 00, e-mail: alexandra.lemann@kursaal-bern.ch



Das Tropenhaus ist ein attraktives Ausflugsziel und nimmt im Alpenraum die führende Rolle in der Nutzung erneuerbarer Energien ein. Es züchtet Stör und Kaviar in einer Aquakultur und Früchte im Gewächshaus. Der Gastronomie-Bereich beinhaltet die «Terrasserie» mit 75 Plätzen, das Fine Dining Restaurant «Esturgeon», kombiniert mit einer Bar/Lounge und einer Sommer-Terrasse mit jeweils 40 Plätzen sowie einen Eventbereich unter Palmen für rund 100 Gäste.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen

### Sous-Chef (m/w 27–35 Jahre alt)

Sie sind diplomierter Koch mit Erfahrungen in À-la-Carte- sowie Bankett-Veranstaltungen und interessieren sich für eine abwechslungsreiche Küche rund um die Themen Fisch, Früchte, Saisonalität und Regionalität. Sie sind interessiert an der Weiterentwicklung der Dienstleistungen und des Angebots unter der Berücksichtigung von Nachhaltigkeit und Ökologie.

Sie kochen auf hohem Niveau, im Bereich Führung setzen Sie klare Akzente und besitzen Kompetenzen in Sachen Angebots- und Rezepttreue. Idealerweise haben Sie auch Erfahrung mit den lateinamerikanischen und asiatischen Kochkünsten. Ein junges und begeistertes Team erwartet Sie in einer tropischen Atmosphäre. Werden Sie Teil dieser Erfolgsgeschichte. Auf Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail (ein Dokument als PDF) oder per Post, freut sich Barbara Bieri, Leiterin Finanzen & Dienste.

Tropenhaus Frutigen  
Postfach 14, 3714 Frutigen  
barbara.bieri@tropenhaus-frutigen.ch  
Tel. 033 672 11 44



**SORELL HOTEL**  
ZÜRICHBERG

Als expandierende Hotelkette der ZFV-Unternehmungen beschäftigen die Sorell Hotels Switzerland in 12 Hotels in Zürich, Winterthur, Bern, Arosa, Aarau, Bad Ragaz und Schaffhausen über 280 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

Für unser

### Sorell Hotel Zürichberg

Orellstrasse 21, 8044 Zürich

suchen wir per Januar 2011 eine

### Gouvernante

**Ihre Aufgabe:** In dieser Funktion sind Sie für die Führung des gesamten hauswirtschaftlichen Bereichs zuständig. Sie koordinieren die Mitarbeitenden auf der Etage, überprüfen die Aufgabenerfüllung, leiten die Lingerie und erledigen den Einkauf in Ihrem Bereich. Sie sind verantwortlich für die Ausbildung unserer Lernenden und schulen die Mitarbeitenden. Im Weiteren kommt Ihre Kreativität in den verschiedenen, mehrmals jährlich wechselnden Dekorationen zum Ausdruck.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine Ausbildung sowie Weiterbildung im hauswirtschaftlichen Bereich und haben bereits mehrere Jahre Erfahrung als Führungskraft. Ihr Kommunikationsstil ist offen sowie klar in Deutsch, Englisch und Französisch – jede weitere Sprache ist von Vorteil. Zudem haben Sie sehr hohe Qualitätsansprüche, Ihre Arbeitsweise ist selbständig sowie initiativ und Sie verfolgen Ihre Ziele mit Eifer sowie Konsequenz. Belastbarkeit, Überzeugungskraft sowie Innovationsfähigkeit sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sie sind mit Leidenschaft Gouvernante und haben Freude an Ihren Aufgaben.

**Wir bieten** Ihnen ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personaldienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch) oder [www.sorellhotels.com](http://www.sorellhotels.com).

### Sorell Hotels Switzerland

ZFV-Unternehmungen  
Flüelstrasse 51, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
info@zfv.ch, www.zfv.ch

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

# hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!



## Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Betriebsleiter	Region Mittelland (SO,AG)	J21821
Betriebsleitung Stellvertretung Jugendherberge	Region Mittelland (SO,AG)	J21822
Geschäftsführer/in	Region Zentralschweiz	J21692
Business Development Manager	Region Zürich	J21695
Restaurant Manager 90 %	Region Zürich	J21704
Geschäftsführer/in	Region Basel	J21675
Geschäftsführer/in	Region Basel	J21676

## Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sales Manager	Region Zürich	J21886
Sales & Marketing Manager	Region Zürich	J21825
Head Marketing Services	Region Zürich	J21799
Sales Manager Hotel	Region Zürich	J21670

## Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Reception	Region Zürich	J21884
Receptionist/in	Region Zürich	J21887
Empfangsmitarbeiterin	Region Bern	J21842
Chef de réception	Region Bern	J21848
Shift Leader	Region Bern	J21856
1. Réceptionistin/CH	ganze Schweiz	J21860
Receptionisten/in	Region Oberwallis	J21871
Réceptionist	Region Zürich	J21830
Receptionistin (w)	Region Zürich	J21800
Reservationssekretär/in	Region Oberwallis	J21810
Réceptionist / Direktionsassistent/in	Region Oberwallis	J21823
Nachtportier 40- 80%	Region Basel	J21492
Réceptionist/in	Region Zürich	J21708
Réceptionspraktikant/in	Region Zürich	J21714
Réceptionistin/Chef de réception (w)	Region Graubünden	J21794
Rezeptionist/in	International	J21796
Receptionsmitarbeiter(in)	Region Mittelland (SO,AG)	J21798
Telefonistin 80%	Region Zürich	J21672
Chef Concierge	Region Genf	J21687

## F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
F&B-Assistentin	Region Schaffhausen	J21877
Verkäufer/in	Region Bern	J21840
VIP Serviceaushilfen/Hostessen	Region Bern	J21845
Verantwortlicher Take away	Region Bern	J21849
Leiter Gastronomie	Region Bern	J21850
Bankettsachbearbeiter/in	Region Zürich	J21826
Seminarfrontleiter (m)	Region Zentralschweiz	J21690
Stv. Geschäftsführerin (w)	Region Zentralschweiz	J21691
F&B Assistent (m)	Region Zürich	J21697
F&B Trainee (m)	Region Zürich	J21694

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sous-chef	Region Graubünden	J21879
Küchenschef	Region Zürich	J21881
Sous-chef	Region Graubünden	J21882
Chef Entremetier	Region Zürich	J21883
Chef de partie	Region Bern	J21874
Commis de cuisine	Region Bern	J21875
Souschef	Region Schaffhausen	J21876
Demi-chef de partie	Region Oberwallis	J21839
Alleinkoch	Region Bern	J21841
Jungkoch	Region Bern	J21843
Sous-chef	Region Bern	J21844
Sous-chef	Region Zürich	J21828
Demi-Chef de Partie/Commis de Cuisine	Region Zürich	J21829
Gastgeber/in 80 - 100 %	Region Basel	J21804
Grilleur -Verkaufsmitarbeiter	Region Zürich	J21807
Köche	Region Graubünden	J21808
Chef pâtissier	Region Oberwallis	J21811
Commis de cuisine	Region Ostschweiz	J21812
Koch	Region Graubünden	J21819

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef pâtissier	International	J21835
Sous-chef	International	J21836
Chef de partie	International	J21834
Küchenschef	International	J21837
Koch	Region Zürich	J21707
Sous-chef	Region Graubünden	J21724
Chef de partie	Region Graubünden	J21715
Chef de partie	Region Graubünden	J21666
Küchenschef/in	Region Ostschweiz	J21703
Koch	Region Ostschweiz	J21705
Jungkoch 90 %	Region Ostschweiz	J21706
Chef de partie	Region Zürich	J21698

## Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Service-mitarbeiter/in	Region Zürich	J21885
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Bern	J21873
Gastgeberpersönlichkeit	Region Bern	J21846
Serviceaushilfe	Region Bern	J21847
Commis de rang	Region Oberwallis	J21851
Service-mitarbeiter/in	Region Bern	J21852
Chef de rang	Region Oberwallis	J21853
Chef de service	Region Oberwallis	J21854
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Bern	J21838
Stv. Restaurationsleiter	Region Bern	J21855
Servicefachangestellte	Region Zentralschweiz	J21858
Service-Aushilfe	Region Zürich	J21868
Service-mitarbeiter 80%	Region Zürich	J21869
Service-mitarbeiter/in	Region Zürich	J21870
Service-mitarbeiter/in	Region Zürich	J21806
Barfachfrau/-mann	International	J21831
Chef de rang	International	J21832
Demi-chef de rang	International	J21833
Stv. Chef de service Bankett	Region Zürich	J21801
Chef de rang	Region Zürich	J21802
Chef de rang	Region Zürich	J21824
Bankettaushilfe	Region Zürich	J21710
Restaurantleiter	Region Zürich	J21711
Service Mitarbeiter/in Rôtisserie	Region Zürich	J21713
Servicefachangestellte/r	Region Zentralschweiz	J21716
Restaurantfachfrau/-mann	International	J21795
Restaurantmanager Assistent/in (VAE - Dubai)	International	J21797
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Ostschweiz	J21667
Allrounderin für Service und Küche	Region Basel	J21677
Service-mitarbeiterin	International	J21679
Service-mitarbeiterin	International	J21680
Assistant Manager - Café Bars	Region Zürich	J21693
Service-mitarbeiter	Region Zürich	J21696
Restaurant Leiter/ Chef de Service	Region Ostschweiz	J21700
Chef de Rang 80 %	Region Ostschweiz	J21701
Service-mitarbeiter/in 80 - 90 %	Region Ostschweiz	J21702
Bankett-Aushilfen	Region Zürich	J21699
Betriebsassistentin/FrontleiterIn	Region Zürich	J21671

## Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
2. Gouvernante	Region Oberwallis	J21872
Mitarbeiterin Hauswirtschaft	Region Zürich	J21878
Flexible Mitarbeiterinnen und Studentinnen (w)	Region Zürich	J21803

## Beauty/Wellness/Fitness

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Kosmetikerin	Region Graubünden	J21723
Kosmetikerin	International	J21678

## Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Metzger/Koch	Region Graubünden	J21859
Leiter/in Finanz- & Rechnungswesen	ganze Schweiz	J21809
Chef Concierge	Region Genf	J21689



Wir suchen per sofort (oder nach Vereinbarung) eine/n

**SERVICEFACHMITARBEITER (M/W)**

Wir bieten Ihnen einen herausfordernden Arbeitsplatz in unserem F&B Serviceteam in einem abwechslungsreichen und dynamischen Arbeitsumfeld mit internationaler Kundschaft und der Möglichkeit, eine Karriere bei Hilton zu starten. Für diese Stelle bringen Sie eine abgeschlossene Service-/Hotelfach-Ausbildung mit, fließende Deutsch- und gute Englischkenntnisse und vorzugsweise erste Serviceerfahrung in einem grösseren Hotel (kein Muss).

Ihre Bewerbung nimmt Herr Christian Schmid gerne elektronisch (christian.schmid@hilton.com) entgegen.

9166-537



Für unser dynamisches, innovatives und nicht alltägliches Seminarhotel Schützen\*\*\* mit Klinikbetrieb in Rheinfelden, suchen wir per sofort eine/n

**Servicefachmitarbeiter/-in (100%)**

Sie haben eine abgeschlossene Hotelfach-/Servicefachlehre, oder einige Jahre Berufserfahrung im Spiceservice. Es gefällt Ihnen, unseren Gästen ein kompetenter Gastgeber zu sein. Sie haben Power und sind kontaktfreudig.

Für diese Stelle setzen wir Deutsch als Muttersprache voraus.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto. Schützen Rheinfelden AG, Personaldienst, Bahnhofstrasse 19, 4310 Rheinfelden

Für eine erste Kontaktaufnahme stehen wir Ihnen jederzeit gerne unter Tel. 061 836 24 82 zur Verfügung. [www.hotelschuetzen.ch](http://www.hotelschuetzen.ch) [www.hoteleden.ch](http://www.hoteleden.ch) [www.klinikschuetzen.ch](http://www.klinikschuetzen.ch)

8680-538

Zur Verstärkung unseres Teams für das Restaurant Bergblick in Aeschi b. Spiez suchen wir für die kommende Wintersaison (Januar 2011) folgende Mitarbeiter

- **Küchenhilfe/Allrounder (aktive Mithilfe in der Produktion und Fertigung)**
- **Aushilfe Servicemitarbeiter(in) 60%**

Wir freuen uns auf Ihre komplette Bewerbung inkl. Foto per Post oder Mail.

Adresse: Herr R. Tanner, Kühnenhus, 3772 St. Stephan, Tel. 079 278 59 15. Oder Mail: [rtanner@hotmail.ch](mailto:rtanner@hotmail.ch)

9184-539

**S**

**Jobs auf dem Silber-tablett.**

Wenn Sie etwas bewegen wollen, steigen Sie am besten bei der SV Group ein: In Sachen Gemeinschaftsgastronomie macht uns niemand etwas vor. Mit Kerntätigkeiten in der Personalgastronomie, im Care und Eventcatering, Hotelmanagement und in öffentlichen Restaurants bieten wir Ihnen spannende Möglichkeiten innerhalb eines der vielfältigsten Unternehmen der Branche. Und unser internationales Engagement sorgt für zusätzliche Dynamik in Ihrer Karriere.

Wir suchen per 1. Dezember 2010 eine/n motivierte/n

**Mitarbeiter/in Empfang 100 %**

Das Zurich Development Center in Zürich, ist ein Lern-, Arbeits-, Präsentations- und Konferenzzentrum der Zürich Versicherungs-Gesellschaft. Das Center ist 7 Tage/Woche 24 Stunden/Tag geöffnet. Der Betrieb umfasst 83 komfortable Hotelzimmer, 15 verschiedene grosse Labräume eingerichtet mit der modernsten technischen Infrastruktur, 2 Restaurants, 2 Lounges und diverse Outlets. Den Gästen steht ein Dienstleistungsangebot auf hohem Niveau zur Verfügung, welches zwischen August 2002 und Dezember 2008 auch durch externe Firmen genutzt werden konnte und ab 2009 ausschliesslich zum internen Gebrauch der Zurich zur Verfügung steht.

In Ihrer Funktion sind Sie für folgende Aufgaben zuständig:

Gästeempfang, Betreuung und Verabschiedung der Seminar- und Übernachtungsgäste, Mitverantwortung für das Kassawesen, Bedienung der Sicherheitsanlagen, der Telefonzentrale und für weitere in Zusammenhang mit dem Empfang stehende Aufgaben, flexible Arbeitseinsätze (7 Tage x 24 Stunden) Ablösung des Nachtporriers bei dessen Abwesenheit.

- Profil:**
- Abschluss einer Hotelhandelschule SHV und/oder Aus-/Weiterbildung im Empfangsbereich, oder Erfahrung im Empfangsbereich der gehobenen Hotellerie
  - Englisch und Deutsch in Wort und Schrift (interne Firmensprache ist Englisch), weitere Sprachkenntnisse von Vorteil
  - Freundliches, kundenorientiertes und gepflegtes Auftreten
  - Kommunikationsfähig, belastbar, flexibel und dienstleistungsorientiert

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung an:

Robert Suter  
Hotel Manager  
SV (Schweiz) AG  
Zurich Development Center  
Kaltenstrasse 48  
CH-8044 Zürich



9166-537

**International**



The Royal Academy of Culinary Arts in Amman, Jordan and affiliate of Les Roches International School of Hotel Management has the following vacancies

**Pastry Instructor  
Culinary Instructor**

**Requirements**  
We are looking for highly motivated professionals, team players that have demonstrated a passion for excellence and are able to develop and instruct industry relevant curriculum. Successful candidates have a track record of achievements in leading international establishments.

Dedicated, the highest professional attitude, able to motivate and good theoretical subject knowledge are essential. Fluent in English at a First Cambridge Certificate level. Previous experience in training or teaching is of advantage but not a requirement. Excellent interpersonal skills, able to inspire, lead and educate young adults.

**We offer**  
Guidance and training to enter the field of hospitality education  
Expatriate financial package  
New and purpose build teaching facilities  
The excitement of being part of a new, national project  
Exposure to an interesting country and culture

**Applications**  
Should be sent via e-mail by the 30th November 2010.

Anton Würsch  
Director  
The Royal Academy of Culinary Arts  
[awursch@raca-lesroches.edu.jo](mailto:awursch@raca-lesroches.edu.jo)

Managed & operated by



9773-532

**Svizzera italiana**



**7 ways to dine...**

Für unsere etablierten SEVEN-Restaurants in ungezwungener Lifestyle-Atmosphäre in Ascona, suchen wir für die Sommersaison 2011 engagierte und front-orientierte Gastgeberpersönlichkeiten als ...

- Sushi Chef**
- Chef de Partie**
- Commis de Cuisine**

- Chef de Service / Sommelier**
- Chef de Bar**
- Service / Barmitarbeiter**

WAS SIE ERWARTET ...

Ein lebhafter, modern strukturierter Betrieb mit einer jungen und motivierten Brigade. Interessante Aufstiegsmöglichkeiten, zeitgemässe Anstellungsbedingungen an einem attraktiven Arbeitsplatz, faire Entlohnung.

WAS WIR ERWARTEN ...

Freundlichkeit, Aufgeschlossenheit, eine teamorientierte Persönlichkeit und den Willen, das Beste für unsere Gäste zu geben.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto & Referenzen.

Breuer & Co  
Personalbüro  
PF 892, CH-6612 Ascona  
[personal@seven-ascona.ch](mailto:personal@seven-ascona.ch)



seven ristoranti · bar · sea lounge CH-6612 Ascona  
Tel. +41 (0)91 780 77 77 [www.seven-ascona.ch](http://www.seven-ascona.ch)

**hoteljob.ch – der  
Online-Stellenmarkt  
der htr hotel revue**

Für mehr Informationen zum führenden Schweizer Stellenportal kontaktieren Sie uns über [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch) oder 031 370 42 42



# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 46 / 18. November 2010



Mit Spezialisten Erfolgspotenziale erschliessen und ausschöpfen  
**Unser gemeinsames Beraternetzwerk – für Ihren unternehmerischen Erfolg**

Alle Netzwerkpartner unter:  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch) Rubrik Beratung «Beraternetzwerk»

**CURAVIVA.CH** hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

**HESSER**  
Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Sie haben einen Betrieb  
zu verkaufen – zu vermieten  
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe  
für interessante Betriebe –  
teilen Sie uns Ihre  
Anforderungskriterien mit.

\*\*\*

Wir sind auch die Spezialisten zur  
Optimierung der Wirtschaftlichkeit von  
Hotels, Restaurants, Um- und Neu-  
bauprojekte. Eine erste Analyse zum  
Aufzeigen der Verbesserungsmög-  
lichkeiten ist kostenlos.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 – Fax 055/410 41 06  
hesser@bluewin.ch

Zu vermieten / verkaufen  
in einem Sommer- und Wintersportort im  
**Kanton Graubünden**  
per 1. Mai 2011 oder nach Vereinbarung

**Hotel-Restaurant**  
Mit sehr guter und treuer Stammkundschaft

- Restaurant mit 75 Sitzplätzen
- 20 Aussensitzplätze
- 13 schöne Hotelzimmer mit allem Komfort
- 4-Zimmer-Ferienwohnung
- 5 Studios für 2 - 5 Personen

Der Betrieb bietet für solvente und ausgewie-  
sene Fachleute eine gute Existenz. Idealer-  
weise ist er Koch und sie arbeitet an der Re-  
ception.

Interessenten senden Ihre Bewerbung mit den  
üblichen Unterlagen an Herrn Th. Marthaler.

**Marthaler Treuhand & Revisionen**  
Gäuggelstrasse 20  
7002 Chur  
Tel. 081 250 45 90 Fax 081 250 45 91  
E-Mail: info@marthaler-treuhand.ch

Zu verpachten:  
**Grosse Hotel-Tagungsliegenschaft am Zürichsee**  
60 Zimmer, Restaurant und diverse Tagungsräume, Hotel  
3-Stern-Standard, eignet sich auch als Schulungszentrum  
[www.imhotel.ch](http://www.imhotel.ch)  
liliane.rentsch@imhotel.ch • Tel. +41 31 371 04 11

Zu verkaufen nach Vereinbarung  
**Hotel Restaurant 3 Rosen\*\*\* in Biel**  
Zentrale Lage, mit 17 Zi., Restaurant mit total 165 Sitzplätzen.  
VP Fr. 2,95 Mio. inkl. Inventar im Wert von Fr. 350 000.–  
Kontakt: S. Hunziker, 058 680 34 00 oder info@busos.ch

**Hotelübernahme – Nachfolgeregelung –  
Neues Hotelkonzept!?!?**

CH-Ehepaar in bestem Leistungsalter 48/44-j., ein Kind, mit reichlich Gastro-  
erfahrung, sucht zur Realisation von einem neuartigen Hotel-Gastrokonzept  
per Herbst 2011-bis Frühling 2012 ein Hotel mit 30 bis 60 Zimmern zur Über-  
nahme in Pacht mit Vorkaufsrecht, evtl. auch Partnerschaft möglich. Bei  
Partnerschaft evtl. auch früher möglich, wir sind jedoch noch bis Ende 2011  
vertraglich an einen, durch Top-Eigenleistung gut funktionierenden, jedoch  
nicht eigenen Betrieb gebunden. Gute Eigenkapitalisierung zur Realisation  
vom Konzept ist vorhanden.

Wir suchen ein Hotel mit min. 3-Sternen-Standard, das zum jetzigen Zeit-  
punkt keine tollen Buchungszahlen aufweist und mit einem neuen Konzept  
auf Kurs gebracht werden kann. Das Hotel sollte im Grünen liegen, gute Wan-  
der- und Spaziermöglichkeiten müssten vorhanden sein. In der Nähe müsste  
ein Gewässer «See/Fluss» sein. Zum Hotel müsste noch etwas Umschwung  
gehören, für Aussenaktivitäten.

Besitzen Sie ein solches Objekt und suchen eine Nachfolgeregelung?  
Kontaktieren Sie uns unter Chiffre 9780-5301 an htr hotel revue, Monbijou-  
strasse 130, Postfach, 3001 Bern, für ein erstes Kennenlernen.

## Anzeigen

Zu verkaufen: elektronische  
**Stempeluhren**

ab Fr. 480.–

- ▶ Rechnende Ausführung ab Fr. 620.–
- ▶ Badge-System ab Fr. 995.–
- ▶ Stets rev. Occ. mit Garantie

**Jaeggi Uhrenanlagen**  
Zentralfassung GmbH  
Lyss: 032 384 50 51  
Zürich: 044 202 34 61  
[www.jaeggi-co.ch](http://www.jaeggi-co.ch)  
info@jaeggi-co.ch

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

**htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi  
– immobilienrevue / marché immobilier**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern  
Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elisabeth Hombeier  
Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König  
Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger  
Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Alain Hännli  
E-Mail: inserate@htr.ch / Homepage: www.htr.ch  
Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: www.hoteljob.ch

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

**Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue**

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10
- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10
- Kaderrubrik / rubrique cadres / tourisme CHF 1.80 4-farbig/quadr CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

**Immobilienrevue / marché immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces**

- Immobilien / immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadr CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Termin	Nr. 47/2010	Nr. 48/2010	Nr. 49/2010	Nr. 50/51/2010
– Ausgabe / Numéro	25. 11. 2010	2. 12. 2010	9. 12. 2010	16. 12. 2010
– Erscheint / Parution	25. 11. 2010	2. 12. 2010	9. 12. 2010	16. 12. 2010
– Anzeigenschluss / Délai	22. 11. 2010	29. 11. 2010	6. 12. 2010	13. 12. 2010

Anzeigenschluss / Délai: Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr Liegenschafts- Rubriken / immobilier - rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern / Numéros couplés: Nr. 27/28 / 8. 7. 2010 Nr. 29/30 / 22. 7. 2010 Nr. 50/51 / 16. 12. 2010

Herstellung / Production: Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

Auflage WEMF-beglaubigt 2009 / tirage contrôlés REMP 2009: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 10 732 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 769 Ex.  
Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden.  
Der Verleger und die Inserenten versagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate  
zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.